



Consejo Económico y Social

PROVISIONAL

E/1996/SR.9

7 de mayo de 1998

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

Período de sesiones sustantivo de 1996

ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA NOVENA SESIÓN

Celebrada en la Sede, Nueva York,
el lunes 24 de junio de 1996, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. GERVAIS (Côte d'Ivoire)

SUMARIO

Diálogo sobre políticas y examen de novedades importantes en la economía mundial y de la cooperación económica internacional con directores de instituciones financieras y comerciales multilaterales del sistema de las Naciones Unidas (continuación)

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, Oficina de Servicios de Conferencias y de Apoyo, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

DIÁLOGO SOBRE POLÍTICAS Y EXAMEN DE NOVEDADES IMPORTANTES EN LA ECONOMÍA MUNDIAL Y DE LA COOPERACIÓN ECONÓMICA INTERNACIONAL CON DIRECTORES DE INSTITUCIONES FINANCIERAS Y COMERCIALES MULTILATERALES DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS (continuación) (E/1996/60)

El Sr. SANDSTRÖM (Banco Mundial) dice que el debate pone de manifiesto la clara exigencia de obtener resultados y de utilizar en forma más eficaz los recursos para el desarrollo. Por lo tanto, ha llegado la hora de ir más allá de las conferencias mundiales y de las grandes declaraciones de política y llegar a la obtención de resultados en el plano nacional. Por lo que se refiere a la cooperación entre las instituciones de Bretton Woods y el sistema de las Naciones Unidas, piensa que también se ha centrado demasiado en el plano nacional; los países prestatarios deben participar en la consecución de resultados y aprovechar los recursos de las instituciones de Bretton Woods y del sistema de las Naciones Unidas.

El problema del aumento de las corrientes de capital privado en algunos países y la marginalización de otros está relacionado con la cuestión de los resultados y la eficacia del desarrollo. El aumento de las corrientes de capital privado a algunos países indica que estos cuentan con una infraestructura adecuada, mano de obra cualificada y una política establece que permiten a las empresas privadas y a los particulares asumir el riesgo de realizar inversiones. Sin embargo, solamente una docena de países está recibiendo entre el 75% y el 80% de las importantes corrientes de capital privado que se han producido en los últimos cinco años, y se está marginalizando a gran número de países. La mayoría de ellos se encuentran en África, y unos pocos en Asia meridional. Evidentemente, la política debe ser adecuada, pero la capacidad de los gobiernos para gestionar la economía y para hacer participar a la sociedad civil en general es aún más importante.

También es necesario el fomento de la capacidad en el plano regional; hay que prestar más atención a la Comisión Económica para África y al Banco Africano de Desarrollo, que deben asumir un mayor liderazgo en el desarrollo de África.

/...

Una cuestión relacionada con ésta es la del seguimiento de la Iniciativa Especial para África del sistema de las Naciones Unidas; en ese sentido, el Banco Mundial establecerá una cooperación mucho más estrecha con el sistema de las Naciones Unidas. Al mismo tiempo, la Iniciativa Especial debe ser impulsada por países e instituciones africanas. Hay que hacer hincapié en los sectores y continuar la labor ya iniciada en algunos tales como el de la educación y el de la salud.

Sobre el tema del ajuste estructural, el orador dice que la cuestión no consiste en si es necesario o no sino en cómo debe llevarse a cabo. En particular, es necesario anticipar los efectos que produciría en los países vulnerables y establecer medidas que amortigüen el impacto del cambio.

La fiscalización de drogas constituye una de las pocas materias en que el Banco Mundial no participa directamente. Se concentra en el fomento de medios alternativos de producción y medios de subsistencia, reforzando los sectores financiero y bancario de forma que se reduzcan las posibilidades de blanqueo de dinero procedente de la droga, así como en la promoción de reformas judiciales que reduzcan las posibilidades de corrupción. En última instancia el problema de la fiscalización de la droga es un problema de gestión de la demanda.

El Banco Mundial cuenta con posibilidades para aumentar las corrientes de recursos que no se han aprovechado; los créditos anuales pueden aumentarse en aproximadamente 10.000 millones de dólares al año sin que sea necesaria una mayor entrada de recursos. El Banco Mundial está buscando medios de que los países que deseen solicitarle más préstamos puedan hacerlo y uno de ellos consiste en proporcionar una mayor selección de productos financieros, por ejemplo, libertad para elegir la moneda en la que se solicita el préstamo.

El Sr. NARVEKAR (Fondo Monetario Internacional) dice que interesa al Fondo que los déficit presupuestarios se reduzcan a montos sostenibles, al tiempo de proteger los gastos en sectores tales como la salud y la educación. El desarrollo sostenible y el crecimiento bien equilibrado proporcionan oportunidades de empleo y reducen la necesidad de actividades tales como el tráfico de drogas y el cultivo de sustancias estupefacientes.

En cuanto a las funciones esenciales que, según el FMI, caben a los gobiernos, éstos deben promover en primer lugar la estabilidad financiera y monetaria, bajos niveles de inflación y altos niveles de empleo; en segundo lugar, deben velar por que haya niveles adecuados y realistas de los precios

relativos; en tercer lugar, deben mantenerse al margen de los sectores que no son de su competencia y, en cuarto lugar, deben mantener el estado de derecho.

El FMI es totalmente consciente de la importancia de la educación y continuará asignando gran importancia a la protección del gasto público en sistemas educacionales adecuados cuando se adopten medidas para reducir el déficit presupuestario. El FMI, si bien no participa directamente en los problemas ambientales, se interesa por la protección del medio ambiente en los proyectos públicos.

Se ha sugerido que, si se pide a los países con déficit comercial que devalúen, habría que pedir a los países con superávit que reciclen sus excedentes. Sin embargo, no se pide automáticamente a los países con déficit comercial que devalúen; la medida que se adopte depende de las circunstancias. En cuanto a la cuestión del reciclaje, es responsabilidad de los países con superávit formular una política adecuada de forma tal de atraer capital a los países con déficit comercial. Además, el FMI y otras instituciones están empeñados en alentar a los gobiernos a que aumenten su asistencia oficial para el desarrollo y se atengan a los objetivos fijados. Siempre que el FMI compra moneda de países con excedente comercial y la vende a países con déficit, existe cierto grado de reciclaje.

Ya existe una amplia colaboración entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods. La cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo tiene lugar en muchos países y la cooperación con la Organización Internacional del Trabajo va en aumento. El FMI hace aportaciones a un gran número de documentos preparados por diversos organismos de las Naciones Unidas. Esta cooperación se seguirá ampliando. Sin embargo, un enfoque burocrático de dicha expansión podría ser contraproducente, al igual que podría ser negativa cualquier modificación del carácter básico al de las instituciones en cuestión.

El FMI tratará ciertamente de adoptar una postura flexible con respecto al problema de la deuda y está preparando propuestas concretas sobre el tema en estrecha colaboración con el Banco Mundial.

El Sr. RICUPERO (Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo) dice que, si bien le preocupa la diversificación de la producción de tabaco, especialmente en países de África, la UNCTAD no tiene un programa sobre drogas.

Los problemas de la mundialización y la marginalización son muy complejos. El papel principal de la UNCTAD es ayudar a los países en desarrollo a integrarse mejor en la economía mundial y en los sistemas de comercio mundiales de acuerdo con sus diferentes niveles de desarrollo. Los países más avanzados tienen problema de acceso a los mercados, de tecnología y de inversión y los países menos avanzados tienen problemas de fomento de la capacidad y de oferta. Por tanto, la UNCTAD ha propuesto diferentes soluciones para los diferentes problemas, en asociación con otras instituciones. El sistema de creación de empleo es más o menos el mismo en todo el mundo. Consiste en acelerar el crecimiento sostenido, profundizar la integración comercial, sobre todo en productos de alta densidad de mano de obra y en ayudar a la pequeña y mediana empresa.

En cuanto a las iniciativas en África, la UNCTAD participa en un proyecto para ayudar a los países africanos a que se beneficien de las oportunidades que abre la Ronda Uruguay. En Sudáfrica estaba tratando de hacer participar al sector privado y a la sociedad civil en general en esta labor y ha de organizar una reunión para determinar la mejor forma de celebrar un foro con el sector privado. En general, el sector privado participa activamente en esferas concretas; por ejemplo, las empresas privadas son mucho más activas que los gobiernos en el sector del mineral de hierro.

Debido a la transferencia del Centro sobre las Empresas Transnacionales desde Nueva York, la UNCTAD cuenta con conocimientos especializados en inversiones. Se propone que la serie de sesiones de alto nivel de la próxima reunión de la Junta de Comercio y Desarrollo se dedique por complejo al análisis de las consecuencias de un posible marco multilateral para las inversiones, con la participación de altos cargos directivos de empresas. La UNCTAD ha organizado recientemente dos seminarios sobre este tema y está preparando un documento sobre las ventajas y desventajas de un marco de esa índole. La función de la UNCTAD consiste en presentar un estudio analítico y datos sólidos que permitan a los países tomar sus propias decisiones sobre el particular.

Aunque la Asamblea General ha decidido suspender la labor de elaboración de un código de conducta para las empresas transnacionales, es probable que la cuestión se plantee de nuevo en el futuro, sobre todo lo referente al establecimiento de un equilibrio entre los derechos y las obligaciones de los países inversionistas y de los países receptores. También se ha planteado si la UNCTAD podría ayudar a los países en sus negociaciones con empresas

transnacionales. La UNCTAD cuenta ya con diversos proyectos de asistencia técnica para prestar asistencia a los países, tanto en la creación de regímenes jurídicos para la inversión extranjera como en la negociación y las relaciones con las empresas transnacionales.

En cuanto a la cuestión de la movilidad del capital y la movilidad del trabajo, es cierto que la mundialización y la liberalización se refieren principalmente a los bienes y servicios, a los servicios financieros y a las inversiones y no a la tecnología, la mano de obra o la inmigración. Varios países han planteado la necesidad de una mayor movilidad del trabajo, pero el momento no es el adecuado debido al aumento del desempleo.

Respecto del tema de la cooperación financiera internacional, el orador ha expuesto algunas ideas sobre la posibilidad de crear un sistema de alerta temprana. Existe una resistencia extrema a cualquier tipo de programa para la "posmundialización". Los países han aceptado limitar un tanto su soberanía en la Organización Mundial del Comercio, pero no existe nada similar en el ámbito financiero. Entretanto, muchas medidas adoptadas en la esfera financiera sobre bases únicamente unilaterales tienen consecuencias de vasto alcance para muchos países del mundo. Es necesario presentar abiertamente el problema y debatirlo.

El Sr. HOYER (Alemania) dice que la conclusión de la Ronda Uruguay y el establecimiento de la Organización Mundial del Comercio supone el logro de un importante objetivo intermedio. En la actualidad, la plena utilización de las oportunidades que ofrece un sistema multilateral liberal del comercio mundial es crucial para el crecimiento y para el desarrollo; y la salvaguardia y el desarrollo ulterior de este sistema constituyen una tarea principal de la comunidad internacional. El orador destaca la necesidad de avanzar en la liberalización del sector de los servicios y los servicios financieros, así como en la de crear un programa que asegure que los resultados de una mayor liberalización sean equilibrados.

Si bien los países en desarrollo deben esforzarse más por participar en el comercio mundial promoviendo un desarrollo económico prudente y aprovechando al máximo las oportunidades que se les ofrecen, necesitan la ayuda de medidas como las previstas en la Ronda Uruguay. Se debería proporcionar más apoyo a las estructuras del sector privado de los países en desarrollo, y los gobiernos necesitan asistencia en la creación de sistemas jurídicos adecuados e instrumentos de fomento empresarial.

El sistema de las Naciones Unidas puede desempeñar un papel concreto en la promoción del crecimiento y el desarrollo sostenible en el proceso de liberalización y mundialización. La iniciativa conjunta para África constituye un ejemplo de los resultados que empieza a producir la colaboración eficaz entre el sistema de las Naciones Unidas y las instituciones financieras internacionales.

El orador pide a los representantes de las instituciones financieras sus opiniones sobre la conveniencia de intensificar la cooperación regional, siempre que dicha cooperación sea conforme a las normas del sistema multilateral y no aumente el proteccionismo contra países no pertenecientes a la región. La integración de los mercados internos y el mercado mundial debe lograrse a través de la integración interregional, de la que Alemania ha sido siempre una ferviente defensora. Alemania considera que la cooperación comercial interregional no es una alternativa al proceso multilateral mundial sino una contribución importante al fortalecimiento de la Organización del Comercio y de una mayor integración mundial.

Alemania, en un intento de ayudar a que los países menos adelantados y otros países pobres de África se beneficien de la liberalización del comercio mundial, ha cancelado o reescalonado una parte muy considerable de su deuda desde 1978 y recientemente ha comenzado a proporcionar asistencia para el desarrollo a esos países únicamente en forma de donaciones. También está renunciando a los créditos por concepto de asistencia oficial al desarrollo, a condición de que los fondos liberados se utilicen en parte para proteger el medio ambiente y combatir la pobreza.

Los Estados Miembros deben utilizar las reformas dentro del sistema de las Naciones Unidas para que estas puedan actuar con mayor eficacia en materias fundamentales; es preciso que Asia, África y América Latina y el Caribe estén mejor representados en el Consejo de Seguridad. Para concluir, el orador insta a que se apruebe una escala de cuotas más equitativa y transparente y a que haya una mayor disciplina presupuestaria, una mejor gestión y una coordinación más estrecha dentro del sistema de las Naciones Unidas.

La Sra. BURTON (Irlanda) pregunta cuál es el papel que las instituciones financieras prevén para sí mismas en el futuro en cuanto a la erradicación de la pobreza y a la ayuda a los países para que formulen estrategias concretas a fin de reducir la pobreza. También pregunta cuál es su opinión acerca de la compatibilidad de esas actividades con los programas de

ajuste estructural, y qué medidas están tomando para tener en cuenta los programas de acción aprobados en sucesivas cumbres de las Naciones Unidas.

Con respecto al problema de la deuda, la oradora pregunta si las propuestas sobre la deuda multilateral anunciadas por el Banco Mundial y por el Fondo Monetario Internacional suponen que esas instituciones consideran que la deuda de muchos países ha llegado a un grado insostenible. También pide que se aclare la relación entre los futuros programas de ajuste estructural y la continuación de la inversión social en esferas tales como la salud y la educación y, más concretamente cuáles son los niveles mínimos aceptables de inversión en la educación y en otras esferas sociales en los países menos adelantados.

La oradora también pide explicaciones más concretas sobre el papel que las instituciones entienden que están desempeñando en la prevención de conflictos y en la rehabilitación, especialmente por lo que se refiere a los sistemas de alerta temprana. Agradecería una explicación sobre el servicio reforzado de ajuste estructural propuesto por el Fondo Monetario Internacional, a la luz del intenso debate que la propuesta ha suscitado entre organizaciones no gubernamentales europeas.

Las reformas previstas por las instituciones financieras tal vez producen una mejor disciplina económica, pero subsiste la cuestión de si los programas de ajuste estructural, tal y como están formulados en la actualidad, ayudarán realmente a los países menos adelantados o si éstos requieren medidas más concretas que tengan en cuenta su falta de capacidad económica.

El Sr. CALOVSKI (ex República Yugoslava de Macedonia) afirma que, dada la actual situación económica mundial, las iniciativas de la comunidad internacional y de las instituciones financieras y comerciales multilaterales del sistema de las Naciones Unidas deberían centrarse en las necesidades y aspiraciones económicas de los Estados Miembros.

En ese contexto, la principal necesidad económica de la ex República Yugoslava de Macedonia es la integración en la economía europea, con miras a llegar a ser miembros de pleno derecho de la Unión Europea. El proceso de cooperación económica paneuropea debería recibir el apoyo de todos los Estados de Europa sin condiciones previas. El orador resalta que las instituciones financieras y comerciales multilaterales deben desempeñar un papel mayor en el fortalecimiento de la integración europea y que los países en transición deben participar en igualdad de condiciones en el desarrollo de la economía europea. Pregunta entonces por qué las instituciones financieras han hecho tan poco para

facilitar la integración de los países en transición en la economía europea y se adhiere plenamente a las opiniones que acaba de expresar el representante de Alemania sobre la cuestión.

El Sr. DE ROJAS (Venezuela) se suma a otras delegaciones que han expresado decepción por el hecho de que la Organización Mundial del Comercio no participe en el debate en curso.

El orador pregunta si las actividades del Banco Mundial en materia de fomento de la capacidad están relacionadas con el programa de créditos del Banco y pide que el Banco exprese su opinión sobre la distribución adecuada de funciones entre éste y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en la materia.

El orador respalda plenamente las opiniones del representante del Brasil y expresa su interés en la idea de crear un sistema de alerta temprana al cual tengan acceso conjuntamente las Naciones Unidas, las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio. Solicita información más detallada sobre cómo se aplicará ese sistema en relación con la reforma institucional a que se hace referencia en el Programa de Desarrollo.

El Sr. ISAKOV (Federación de Rusia) destaca la importancia de que se fortalezca la cooperación en materia de desarrollo y el trabajo se distribuya de forma racional entre las organizaciones de las Naciones Unidas, las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio. La división racional del trabajo significa también que los gobiernos receptores deben asumir su parte de responsabilidad por los resultados. Por ejemplo, el nivel relativamente elevado de eficacia alcanzado por las actividades de desarrollo de las instituciones de Bretton Woods se debe en gran medida a la condicionalidad de la ayuda que prestan. Manifiesta su deseo de escuchar las opiniones de los altos cargos de las instituciones de Bretton Woods sobre cómo podrían mejorarse las actividades de desarrollo del sistema de las Naciones Unidas y si, entre otras cosas, aumentar esa condicionalidad contribuiría a ello.

Dado que los países con economías en transición están empezando a mostrar signos de estabilización macroeconómica, el orador pide que se aclare la estrategia del Banco Mundial en lo que se refiere a esos países, las oportunidades de cooperación entre el Banco y las Naciones Unidas y la posibilidad de superposición de sus actividades en este ámbito.

A medida que mejora la situación económica mundial, las prioridades de las instituciones de Bretton Woods en materia de asistencia deben variar de

orientación en los planos regional, nacional y sectorial. El orador pregunta si el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional están de acuerdo con esta observación y si ven posibilidades de aprovechar de manera más activa la pericia de las Naciones Unidas e incrementar la cooperación entre las instituciones de Bretton Woods y las Naciones Unidas en los planos mundial, regional y nacional.

En años recientes, las instituciones de Bretton Woods, en especial el Banco Mundial, han introducido en sus proyectos el concepto de desarrollo sostenible centrado en el ser humano y el orador pide detalles de lo que han hecho esas instituciones en atención a las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y de sus planes para actualizar la estrategia general del Banco en materia de desarrollo sostenible desde el punto de vista de la distribución óptima del trabajo.

El Sr. OTUYELI (Observador de Nigeria) señala que, si bien el Fondo Monetario Internacional cifra en el 5% el crecimiento reciente del producto nacional bruto en la región de África, las Naciones Unidas, en el documento E/1996/60, dan un porcentaje mucho menos optimista. Por lo tanto, pregunta cómo cabe conciliar esas cifras, dado que los programas de ajuste estructural reducen la capacidad de los gobiernos para prestar servicios sociales y mantener el desarrollo. También pide una explicación de las referencias al alza de los precios de los productos básicos, cuando los países de su región sufren un descenso de los precios de los productos básicos que exportan.

Según el orador, si bien los burócratas deben ser más conscientes respecto al tiempo y más eficientes, la burocracia en sí misma no constituye una barrera para el desarrollo, como sostienen algunos en los círculos financieros. Por otra parte, insta a que se apliquen métodos de tratamiento de la deuda propios del sector privado en los programas financieros gubernamentales similares a los administrados por las instituciones de Bretton Woods.

Por último, en lo que respecta al servicio de la carga de la deuda en África, el orador dice que, si bien según el Fondo Monetario Internacional ha aumentado la corriente de capital privado hacia los países pobres, una gran parte de esa corriente corresponde a inversiones especulativas que no benefician necesariamente a los habitantes de esos países. Por lo tanto, pregunta cómo es posible conciliar el aumento de la corriente de capital privado con el deterioro de la economía de los países de la región.

El Sr. SANDSTRÖM (Banco Mundial), en respuesta al representante de Irlanda, dice que hay ocho países cuya deuda se considera insostenible en

los 10 próximos años y otros 12 países que necesitarán de cinco a 10 años para quedar con una deuda sostenible. La iniciativa en materia de deuda, que apunta a dejar a esos países con un monto sostenible de la deuda requiere una suma de 6.000 millones de dólares de los EE.UU.

Los programas de ajuste estructural no sólo son compatibles con las inversiones sociales sino que son necesarios para la reducción de la pobreza. En el pasado se han hecho recortes presupuestarios en los sectores sociales en lugar de en las consignaciones para los militares o las empresas de propiedad estatal. El Banco ha introducido la condicionalidad con el fin de proteger a los sectores sociales durante períodos de ajuste y mantener o aumentar las inversiones en los sectores de la educación y de la salud. A este respecto, es necesario prestar más atención a la población, y en especial a los pobres, a la hora de fijar la política y las prioridades. Es importante que, en lugar de fijar un determinado monto de inversión social, se dé prioridad a la calidad y a la eficacia en el uso de los recursos. El Banco Mundial ha cumplido su compromiso con la iniciativa 20/20 incluso antes de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y al menos el 20% de esos fondos se destinan al sector social.

En lo que se refiere al papel de la mujer en el mundo en desarrollo, la mejor inversión que se puede efectuar hoy es la destinada a la educación de las niñas. En cuanto al papel del Banco Mundial en la prevención y la solución de conflictos, señala que el Banco trabaja para fomentar el desarrollo, que es la mejor manera de prevenir los conflictos; no se dedica a resolverlos ni a proporcionar ayuda humanitaria.

Se ha preguntado por qué el Banco Mundial ha hecho tan poco para ayudar a los países europeos en transición a integrarse en la Unión Europea y el orador dice que el Banco centra sus actividades en las inversiones destinadas a preparar a los países en transición para integrarse en la Unión Europea y en otras organizaciones regionales pero no participa en las negociaciones políticas ni regionales en la materia.

En respuesta a una pregunta del representante de Venezuela sobre el fomento de la capacidad, el orador dice que el Banco Mundial usa recursos en condiciones de favor, en particular en la fase inicial, y que se conceden subvenciones procedentes de un fondo de desarrollo institucional para ayudar a los países que están empezando a adquirir capacidad. El Banco administra otros fondos fiduciarios financiados por diversos donantes. Para las actividades de mayor escala en fomento de la capacidad, el Banco recurre a la Asociación

Internacional de Fomento para los países más pobres y al Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento para los países de ingresos medianos. Además, el Banco trabaja en estrecha cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo con el fin de aprovechar su experiencia sobre el terreno.

En respuesta a una pregunta formulada del representante de la Federación de Rusia acerca de cómo podrían las Naciones Unidas ser más eficaces en el plano regional, el orador explica que las Naciones Unidas tienen ya una presencia muy importante sobre el terreno y que deberían aumentar su asistencia en ese plano.

En cuanto a la aplicación de las decisiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, el orador manifiesta que el sector ambiental es tal vez el que está experimentando un crecimiento más rápido en el programa de préstamos del Banco, ya que los préstamos para proyectos ambientales suman 2.500 millones de dólares de los EE.UU. por año. Se está llevando a cabo una importante investigación para desarrollar indicadores ambientales aplicables tanto a los países desarrollados como a los países en desarrollo. Por último, el Banco Mundial trabaja en estrecha colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, que está entrando en su fase operacional.

El Sr. NARVEKAR (Fondo Monetario Internacional (FMI)) coincide con el representante de Alemania en que no hay una contradicción inherente entre el multilateralismo y los arreglos regionales siempre que éstos no sean exclusivistas. Como ha afirmado el representante del Banco Mundial, resulta difícil fijar objetivos específicos para el alivio de la pobreza, que debe ir unido a la reforma estructural. Para atender a los sectores de la población que podrían verse afectados negativamente a corto plazo como consecuencia de los cambios estructurales se necesitan medidas de protección social suficiente. El Fondo está trabajando permanentemente para aumentar los efectos positivos a corto plazo de sus programas para la gente de la calle y para el alivio de la pobreza. En lo que se refiere a la solución de conflictos, una vez que los países han iniciado la rehabilitación, el Fondo presta asistencia creando el marco que propicie la estabilidad monetaria y financiera y haga avanzar el proceso de reconstrucción y desarrollo.

El orador observa que no hay nada en el mandato del Fondo que le impida ayudar a los países de Europa oriental a integrarse en la economía europea y mundial. De hecho, el Fondo imparte asesoramiento en materia de política

económica y asistencia técnica y financiera no sólo a los países de Europa con economía en transición sino también a otros países europeos, con el fin de alentarlos a abrir sus mercados a las exportaciones de los primeros.

En respuesta al representante de la Federación de Rusia, el orador afirma que recientemente el Fondo ha establecido una sólida cooperación con la Organización Internacional del Trabajo, tanto sobre el terreno como en la Sede. Se ha concluido ya un examen de esa colaboración en lo referente a Zimbabwe. Por último, respondiendo al representante de Nigeria, dice que las cifras de crecimiento que emplea el Fondo respecto de un determinado país se basan en su labor en ese país. Si bien en África el crecimiento ha sido más rápido que en períodos anteriores, reconoce sin reservas que ese mejoramiento no indica en modo alguno que se hayan acabado los problemas en ese continente.

El Sr. RICUPERO (Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)) manifiesta que resulta paradójico que, tras el éxito de la Ronda Uruguay y la creación de la Organización Mundial del Comercio, los acuerdos regionales hayan proliferado en lugar de disminuir. Si bien los acuerdos regionales pueden ser elementos básicos, si no son suficientemente abiertos también pueden obstaculizar los acuerdos comerciales multilaterales. La idea del "regionalismo abierto", en virtud de la cual ciertos acuerdos regionales permiten la adhesión de cualquier país que esté dispuesto a respetar las reglas, está ganando terreno. Dada la actual tendencia hacia el establecimiento de un sistema productivo único en todo el mundo, vale la pena examinar si los acuerdos originales responden verdaderamente al espíritu de mundialización.

En lo que se refiere a los países de Europa con economía en transición, la mayor parte de la labor realizada dentro del marco de las Naciones Unidas corresponde a la Comisión Económica para Europa. La UNCTAD ha colaborado estrechamente con esa Comisión para ayudar a los países con economías en transición que se preparan para ingresar en la Organización Mundial del Comercio a elaborar leyes sobre la competencia, a reconvertir su industria militar y de armamento con fines pacíficos y a proseguir la privatización.

En lo que se refiere al sistema de alerta temprana destinado a detectar el posible deterioro económico, las Naciones Unidas son el principal organismo responsable de vigilar esas situaciones, que con frecuencia se inician en el nivel financiero, monetario o comercial pero que acaban teniendo consecuencias de índole humanitaria o de seguridad. La baja del precio del café en el África

central, por ejemplo, ha tenido consecuencias desastrosas para los países productores de esa región. La coordinación efectiva entre los organismos de las Naciones Unidas es esencial para cualquier sistema de detección temprana.

En lo referente a los productos básicos, el orador afirma que en 1993 subieron los precios de algunos, en particular de los minerales, mientras que los de productos como el cacao o el café no lo hicieron. Recuerda que, en los años ochenta, los precios medios de los productos básicos se encontraban en niveles históricamente bajos, incluso por debajo de los registrados en los años treinta, tendencia que contribuyó a contener la inflación en los países industrializados. A continuación vino un período de recuperación, seguido de un nuevo deterioro. El precio del cobre por ejemplo, acaba de bajar. Los buenos resultados de la política macroeconómica en curso se deben en gran medida al bajísimo precio del petróleo.

El Sr. ALOM (Bangladesh) afirma que, si bien en 1995 se registraron alentadores indicios de progreso, incluido un aumento de la actividad económica en los países en desarrollo, el mejoramiento de la economía mundial es incierto. La consolidación fiscal y las reformas estructurales no han concluido y entrañan un grave riesgo, lo cual en una economía mundializada tiene graves consecuencias para los países en desarrollo. Manifiesta su desacuerdo con que las medidas de ámbito nacional sean las correctas para hacer frente a las dificultades derivadas de la mundialización y la marginalización. Sólo mediante la participación activa de la población y una mayor asistencia oficial para el desarrollo será posible superar esas dificultades. Para alcanzar la convergencia social macroeconómica y la cohesión de las políticas fiscales y monetarias es esencial que aumente la coordinación de la política entre los principales países industrializados. Estas funciones, fundamentales y de gran utilidad, podrían quedar a cargo de un sistema oficial de coordinación dependiente del Fondo Monetario Internacional y, a ese respecto, se pregunta si el Fondo tiene previsto crear tal sistema.

Muchos países en desarrollo, Bangladesh entre ellos, han iniciado el proceso de reforma con la liberalización de su economía. Sin embargo, el resultado de las reformas ha sido desigual y un gran número de ellos sigue siendo particularmente vulnerable a las fluctuaciones de los precios de los productos básicos. Por lo tanto, resulta sumamente inquietante observar que ahora los países en desarrollo se enfrentan a la amenaza de nuevas barreras comerciales en razón de consideraciones ambientales, sociales y laborales.

El orador pregunta si la UNCTAD ha establecido directrices para hacer frente a la amenaza de esas nuevas barreras comerciales y coincide con el representante del Pakistán en la necesidad de crear un entorno propicio a la movilidad internacional de la mano de obra.

En el pasado, las instituciones multilaterales, incluidas las del sistema de las Naciones Unidas, desempeñaron un papel importante en el apoyo a los países en desarrollo que habían puesto en marcha medidas de reforma, en particular mediante la concesión de asistencia y de préstamos en condiciones favorables a los países de bajos ingresos. Para esos países la asistencia oficial al desarrollo continúa siendo una fuente importante de financiación externa. La disminución de esa asistencia resulta descorazonadora. Dos tercios de ella se asignan a los países de interés estratégico para los donantes, mientras que tres cuartas partes de los pobres del mundo reciben tan sólo una cuarta parte. El orador pregunta si el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional tienen previsto aumentar las inversiones extranjeras directas en los países de bajos ingresos.

El Sr. WILMOT (Ghana) manifiesta que, por tranquilizador que sea saber que los países en desarrollo han registrado un destacado crecimiento económico y que en una gran mayoría de ellos el ingreso real por habitante está aumentando desde 1995 observa que el ingreso per cápita real registrado en una gran proporción de los países en desarrollo en 1995 y 1996 es inferior a los de 1980. En la mayor parte del mundo en desarrollo, especialmente en África, los países están luchando por recuperar los niveles de 1980, dato que devuelve a la realidad y atenúa cualquier sensación de satisfacción.

Según el Estudio Económico y Social Mundial 1996, la inversión extranjera directa en los países en desarrollo importadores de capital aumentó de 17.000 millones de dólares de los EE.UU. en 1990 a 64.000 millones de dólares en 1995. No obstante, esa inversión se dirigió en gran medida en un pequeño número de países en desarrollo y sólo unas cantidades muy reducidas estaban destinadas a los países más pobres. Es evidente que, para atraer una mayor inversión extranjera directa, los países más pobres necesitan que aumente el apoyo de la comunidad internacional. Las causas del bajo volumen de la corriente de inversión hacia los países en desarrollo pobres no son sólo económicas. En algunos casos, los inversionistas se han visto desalentados por impresiones incorrectas basadas en informaciones difundidas por medios de comunicación sensacionalistas que preferían imágenes de desastres y fracasos a

los logros realizados. África ha sido la principal víctima de ese fenómeno. Los países donantes y los organismos competentes en materia de desarrollo deberían informar a los inversionistas y a los medios de comunicación internacionales de la verdadera situación existente en cada uno de los países en desarrollo. Los países donantes y los organismos de desarrollo competentes deberían ayudar a los países pobres en desarrollo que tratan de reestructurar su economía mediante un conjunto de incentivos para que empresas extranjeras comiencen a operar en esos países.

El representante del Banco Mundial se ha referido a la participación del Banco en un programa de microfinanciación para los pobres. Puesto que la gente de la calle ve el desarrollo no desde el punto de vista del crecimiento económico sino de las oportunidades de empleo, la educación básica y los servicios de atención primaria de salud, así como el nivel de nutrición, el orador se pregunta qué porcentaje del total de inversiones del Banco Mundial se destina a actividades sociales o al alivio de la pobreza.

La carga de la deuda es un obstáculo muy real para el progreso económico y social de numerosos países en desarrollo. Complace, pues, saber que, tras varios años de vacilación, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial están elaborando un plan concreto para hacer frente a los problemas que aquejan a los países en desarrollo de bajos ingresos con deudas mayores. El orador pregunta qué proporción de la deuda multilateral de los países del África subsahariana sería cancelada de cumplirse todas las condiciones para la ejecución del plan y, a ese respecto, recuerda que la deuda externa total de África, una parte sustancial de la cual ha sido contraída con las instituciones financieras multilaterales, suma unos 300.000 millones de dólares, suma a la que cada año se añaden 20.000 millones en capital e intereses. Según un estudio reciente, el Banco Mundial dispone al menos de 8.000 millones de dólares de recursos no utilizados, que podrían utilizarse para financiar la reducción de la deuda de los países más pobres y el orador quería conocer que representantes del Banco Mundial que comente ese estudio.

A pesar del reconocimiento de que la cooperación y la integración económica regional fomenta el comercio y las oportunidades de inversión, así como el crecimiento y el desarrollo económico sostenible, poco se ha avanzado hacia la integración económica, especialmente en África. Si se fortalecieran los mercados regionales, es muy probable que la corriente de inversiones extranjeras directas aumentara considerablemente. Así, pues, el apoyo a la integración

regional entre los países en desarrollo debería formar parte de la política y las estrategias de cooperación para el desarrollo de las instituciones financieras multilaterales, los organismos competentes en materia de desarrollo y la comunidad donante.

Resulta inquietante observar que, con la desaparición de la guerra fría, diversos países donantes ya no ven ningún sentido a la asistencia oficial para el desarrollo. Ghana considera que la cooperación para el desarrollo tiene otra justificación. De la misma manera que se acepta que los países tienen la obligación moral de establecer una política social, la cooperación para el desarrollo debe aceptarse como un imperativo moral, basado en una hermandad genuina y en una reciprocidad de intereses y beneficios.

El Sr. NAKAJIMA (Organización Mundial de la Salud) manifiesta que la Organización Mundial de la Salud está empeñada en aumentar la colaboración con las instituciones de Bretton Woods, en particular con el Banco Mundial, en el ámbito de la salud.

El orador destaca el costo social y financiero que entrañan las enfermedades y la mala salud y señala en particular los enormes desembolsos necesarios para combatir las enfermedades infecciosas comunes y la diabetes en los Estados Unidos de América, así como para atajar el paludismo en el África subsahariana. Otros países, en desarrollo y desarrollados por igual, se enfrentan a problemas similares.

Desde una óptica más positiva, las inversiones en los servicios de salud reportan importantes beneficios sociales y económicos; por ejemplo, desde que en 1974 se puso en marcha el programa de la OMS de lucha contra la oncocercosis en África, con el apoyo de varias organizaciones de las Naciones Unidas, el Banco Mundial entre ellos, existen más de 1,7 millones de años adicionales de trabajo productivo y se han abierto al reasentamiento 25 millones de hectáreas de tierra fértil. El programa se ha ampliado a otros países de África y se espera que finalice antes del año 2002.

Entre las prioridades inmediatas de la OMS están las de luchar contra las enfermedades "viejas" y evitar que las enfermedades de nueva aparición causen grandes pérdidas económicas. La OMS ha iniciado amplias reformas para aumentar su propia capacidad y tiene gran interés en colaborar con todos los países guiada por un espíritu de solidaridad y respeto. El objetivo debe ser reducir la importante carga que representan las enfermedades y la mala salud para el

avance social y económico de numerosos países, tanto desarrollados como en desarrollo.

El Sr. SINON (Malasia) afirma que ha llegado el momento de examinar la estructura de dirección de las instituciones de Bretton Woods, que debería reflejar las contribuciones que aportan las economías nuevas y emergentes. Malasia observa con preocupación que, desde la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, no se ha avanzado en forma suficiente hacia la reducción de la deuda multilateral.

Las Naciones Unidas deberían desempeñar un papel mayor en las cuestiones relacionadas con la responsabilidad social y ambiental de las sociedades transnacionales. El orador observa que el Estudio Económico y Social Mundial 1996 presenta un panorama demasiado optimista y existen discrepancias en algunas de las cifras que contiene. Es imprescindible no desviar la atención de los graves problemas económicos. En cuanto a la colaboración, resalta la necesidad de idear un sistema transparente de toma de decisiones multilaterales que tenga en cuenta la labor de las Naciones Unidas tanto como las opiniones del Grupo de los Siete.

Habida cuenta de que los bancos centrales han perdido buena parte de su capacidad para contrarrestar las corrientes financieras irregulares, el orador se pregunta si las medidas establecidas por el Fondo Monetario Internacional serán suficientes para resolver los problemas de ellas derivados. Por último, destaca que las naciones deben demostrar conciencia moral y velar por que se cumplan los compromisos contraídos en las recientes conferencias internacionales importantes, desde la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD) hasta la segunda Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II).

La Sra. CASTRO de BARISH (Costa Rica) observa con sorpresa que ninguno de los representantes de organizaciones que han hecho uso de la palabra hasta el momento se ha referido a las necesidades de las mujeres y de los niños ni a la importante labor del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). Es fundamental cumplir debidamente las decisiones de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, celebrada en 1990. La educación, la salud y la nutrición básica son esenciales para el desarrollo económico y social y la UNCTAD debe ayudar a las mujeres y los niños víctimas de la pobreza.

La delegación de Costa Rica coincide con la de la Federación de Rusia en que el desarrollo humano sostenible debe ser objeto de atención prioritaria y

desea saber qué están haciendo en ese sentido el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Equipo de Tareas Interinstitucional encargado de la ejecución del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. las instituciones de Bretton Woods deben cooperar con el UNICEF para brindar asistencia a las mujeres y a los niños, así como a las víctimas de las minas antipersonal. La oradora observa complacida que el Banco Mundial había previsto brindar asistencia destinada a las niñas y espera con interés el incremento de la cooperación entre el PNUD, las instituciones de Bretton Woods y el UNICEF.

El Sr. OWADA (Japón) recuerda las declaraciones formuladas en la sesión anterior y afirma que en futuros períodos de sesiones es preciso estudiar la posibilidad de centrar el diálogo en una o más cuestiones concretas con el fin de aprovechar lo mejor posible el tiempo disponible.

El Japón propicia un planteamiento general de la cooperación para el desarrollo que tenga en cuenta todos los factores del caso entre ellos la asistencia oficial para el desarrollo, las inversiones directas y el comercio, y que puedan compartir todos los participantes en el proceso de desarrollo. El orador pregunta qué se proponer hacer las organizaciones interesadas para que esa cooperación tenga una estructura coordinada.

El Sr. YU Qingtai (China) acoge favorablemente las iniciativas de la UNCTAD para promover la cooperación Sur-Sur y el diálogo Norte-Sur y manifiesta su deseo de saber cómo piensa esa organización ayudar a los países en desarrollo, en particular a los menos desarrollados, para hacer frente a las dificultades que plantea la mundialización de la economía y el comercio y lograr su integración en la economía mundial.

Si bien es cierto que los países no pueden depender únicamente de la asistencia oficial para su desarrollo y la inversión extranjera, son pocos los recursos propios que los países menos desarrollados pueden movilizar. Pregunta cómo puede el Fondo Monetario Internacional ayudar a esos países.

El Sr. HIDAYAT (Indonesia) manifiesta que la cooperación entre las instituciones de Bretton Woods y las Naciones Unidas es necesaria tanto en el nivel de la formulación de la política como sobre el terreno y pregunta por qué parecen renuentes esas instituciones a concertar acuerdos oficiales para proyectos concretos.

Indonesia cree que la UNCTAD debe desempeñar una función importante en la labor encaminada a que el sistema de las Naciones Unidas actúe de manera

coordinada para llevar a la práctica las decisiones de recientes conferencias internacionales.

El Sr. MARILANGA (Filipinas) hace suyas las opiniones expresadas por los representantes de Bangladesh y el Pakistán en lo referente a la movilidad de la mano de obra.

El crecimiento económico es tan importante para los países en desarrollo como las cuestiones ambientales en el contexto del desarrollo sostenible. El orador destaca la importancia de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y de la UNCTAD para los países en desarrollo y acoge favorablemente las reformas en marcha en esas organizaciones. El orador querrá saber cómo tiene previsto la UNCTAD fortalecer su cooperación con la ONUDI de modo tal que se aprovechen al máximo los puntos de contacto y los aspectos complementarios de las dos organizaciones.

El Sr. SANDSTRÖM (Banco Mundial), en respuesta al representante de Bangladesh, afirma que, efectivamente, el Banco Mundial tiene previsto contribuir a aumentar las corrientes de inversiones extranjeras directas hacia los países más pobres. El Banco es plenamente consciente de la necesidad de evitar que se etiquete a esos países de un modo que desaliente a los inversionistas. En respuesta al representante de Ghana, dice que el Banco considera que todos sus préstamos tienen como objetivo aliviar la pobreza. Para lograr la reducción de la pobreza es esencial contar con un programa coherente de inversiones; por otra parte, los programas educacionales y de creación de empleo deben ir juntos.

El orador dice que el motivo por el cual el Banco no cancela toda la deuda de los países del África subsahariana, es que para dejar la deuda en un nivel tolerable se necesitan 6.000 millones de dólares y que no es preciso reducirla más. Hacerlo significaría destinar a ello unos recursos escasos que pueden emplearse en cuestiones más prioritarias. Diversos países, entre ellos algunos de África, cuestionan incluso el nivel previsto de reducción de la deuda y consideran que los países que no han gestionado su deuda de manera responsable no deben ser recompensados con ayudas en condiciones de favor. El Banco Mundial no tiene previsto usar sus reservas ni sus recursos no utilizados para reducir la deuda porque desea mantener su clasificación AAA a fin de seguir obteniendo préstamos en los mercados de capital en condiciones muy favorables.

En respuesta al representante de Malasia, el orador afirma que, en lo tocante a las cuestiones de la dirección, el Banco está iniciando un examen,

relacionado con la revisión de cuotas del FMI, de la distribución de los votos, dada la rapidez con que varía el poder económico relativo y las economías emergentes del Asia oriental. El proceso, que puede durar más de un año, es muy complicado y el orador señala que un intento similar realizado hace años no dio como resultado un ajuste concertado.

En lo referente a la tardanza en alcanzar una solución al problema de la deuda, el orador señala que en abril el Banco presentó al Comité para el Desarrollo del FMI un informe sobre el marco necesario para esa solución. Ese Comité y el Comité Provisional del FMI han acordado el marco, que ahora se está desarrollando en mayor detalle. Se están buscando fuentes de financiación y el Banco espera alcanzar una solución para octubre.

En lo que se refiere al llamamiento formulado por la delegación del Japón a adoptar una nueva estrategia de cooperación, el orador manifiesta que el planteamiento del Banco reconoce que el desarrollo ambiental y social sostenible es necesario, así como la inversión en las personas, y que los detalles de cualquier planteamiento deben resolverse en el nivel nacional.

El Sr. NARVEKAR (Fondo Monetario Internacional (FMI)) señala que el FMI está considerando la posibilidad de vender una parte de sus reservas de oro y destinar el producto de la venta a subvencionar préstamos.

En respuesta a la pregunta del representante de Malasia sobre si los intentos del Fondo de hacer frente a la inestabilidad del capital son suficientes, afirma que éste trata tanto de fortalecer su base de capital como de simplificar las condiciones necesarias para que los préstamos puedan prorrogarse en caso de emergencia.

El Sr. RICUPERO (Secretario General, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)), refiriéndose a la cuestión de la movilidad de la mano de obra, dice que la UNCTAD se ocupará de ello en sus actividades conjuntas con la Organización Mundial del Comercio (OMC); en todos los documentos de la UNCTAD relativos a servicios se ha insistido en esta cuestión.

El orador coincide con el representante del Banco Mundial en que no existe una fórmula universal de estrategia de desarrollo y es necesario establecer estrategias específicas para cada país. La UNCTAD está estudiando ejemplos de desarrollo con éxito en Asia, América Latina y otros lugares, y espera que algunas de las experiencias obtenidas puedan aplicarse en otras partes del

mundo. La coordinación triangular, en la que se incorpora la experiencia positiva de países en desarrollo, es uno de los planteamientos posibles.

En cuanto a la pregunta de la delegación de China sobre cómo va a ayudar la UNCTAD a los países menos desarrollados a hacer frente a los problemas que plantea la mundialización, el orador recuerda la exposición que hizo en el Consejo en el período de sesiones en curso. La UNCTAD tiene previsto hacer mucho más que supervisar la ejecución del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio de 1990 y está estudiando diversas maneras de cumplir ese objetivo, incluida la creación de un fondo fiduciario.

La UNCTAD coopera con la ONUDI sobre la base de sus puntos comunes en tres ámbitos principales: creación de empresas, inversiones y tecnología. Este organismo trabaja también para mejorar la situación de las mujeres y los niños y para erradicar la pobreza, y, a ese respecto, su mandato en Sudáfrica ha sido reforzado.

El Sr. GIORGIANNI (Observador de Italia), haciendo uso de la palabra en ejercicio del derecho a contestar, observa que una delegación ha planteado la cuestión de la reforma del Consejo de Seguridad y dice que Italia tiene también particular interés en que ese proceso concluya rápidamente. La reforma no debe consistir en un aumento del número de miembros permanentes, sino que debería aumentarse el número de miembros no permanentes para permitir una rotación más regular y frecuente de los países que efectúan una contribución especialmente significativa a la labor de las Naciones Unidas, en particular a sus operaciones de mantenimiento de la paz.

La propuesta de Italia limita a 30 países la competencia por los puestos de nueva creación que deben llenarse por votación secreta, verdadera esencia de la democracia. Esos países no pueden competir por los 10 puestos no permanentes actuales. Los puestos nuevos pueden ser ocupados por cualquier país pequeño o mediano. Hay 124 países que o bien no han sido nunca miembros del Consejo de Seguridad o lo han sido una sola vez. Los principios de participación y democracia deben guiar el proceso de reforma.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.